

المملكة العربية السعودية  
الرئاسة العامة لشؤون المسجد الحرام والمسجد النبوي  
وكالة الرئاسة العامة لشؤون المسجد النبوي  
بإدارة الشؤون العامة للمسجد النبوي



ไทย

# การเยี่ยมชมมัสยิดนะบะวะวีย์อันทรงเกียรติ พร้อมคำเตือนและคำชี้แนะสำหรับมา ผู้เยี่ยมชม



เรียบเรียง

ดร.อับดุลลอฮฺ บิน นาฎี อัล-มิดลาฟีย์

คำนิยม

อาดี บิน สอลิหฺ อัล-มุหัยติเนีย

ผู้อำนวยการองค์การส่งเสริมความคิดและห้ามปรามความชั่ว

สำนักงานบริหารกิจการทั่วไปของมัสยิดนะบะวะวีย์

النبوة الشريفة

النبوة الشريفة

النبوة الشريفة

النبوة الشريفة

النبوة الشريفة

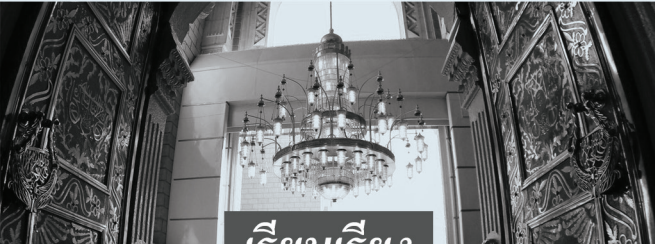


المملكة العربية السعودية  
الرئاسة العامة لشؤون المسجد الحرام والمسجد النبوي  
وكالة الرئاسة العامة لشؤون المسجد النبوي  
بإدارة الهيئة العامة للشؤون الإسلامية والأوقاف



ไทย

# การเยี่ยมชมมัสยิดนะบะวะวีย์อันทรงเกียรติ พร้อมคำเตือนและคำชี้แนะสำหรับมา ผู้เยี่ยมชม



เรียบเรียง

ดร.อับดุลลอฮฺ บิน นาฎี อัล-มิดลาฟีย์

คำนิยม

อาลี บิน ศอลิหฺ อัล-มุหัยติเนีย

ผู้อำนวยการองค์การส่งเสริมความคิดและห้ามปรามความชั่ว

สำนักงานบริหารกิจการทั่วไปของมัสยิดนะบะวะวีย์

النبوة الشريفة  
سريعته

النبوة الشريفة  
سريعته

النبوة الشريفة  
سريعته

النبوة الشريفة  
سريعته

النبوة الشريفة  
سريعته

تم فسح الكتاب باللغة العربية  
برقم الإيداع: ١٤٤١/٣٧٩٢  
ردمك: ٩-٢٥٠٠-٠٣-٦٠٣-٩٧٨

وترجم للغة التايلاندية بواسطة:  
مؤسسة رواد الترجمة

## رواد الترجمة

نحو مستوى دعوى أمثل  
يقدم رسالة الإسلام الصافية للبشرية بلغات العالم



بالتعاون مع إدارة

هيئة الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر بالمسجد النبوي



การเยี่ยมชมมัชยิคนะปะวะวีย์อันทรงเกียรติ พร้อมคำ  
เตือนและคำชี้แนะสำหรับมาผู้เยี่ยมชม

- คำนิยม .....7
- คำนำ .....9
- สถานที่ต่างๆ ที่ศาสนากำหนดให้ไปเยี่ยม ..... 16
- คำเตือนและคำแนะนำสำหรับผู้มาเยี่ยมชมมัชยิคนะปะวะวีย์อันทรงเกียรติคือลัทธิลลอสุอะ  
ลัทธิวะสัถัลลัม ..... 18





ด้วยพระนามของอัลลอฮ์  
ผู้ทรงเมตตา ปรานียิ่งเสมอ



คำนิยม

มวลการสรรเสริญเป็นกรรมสิทธิ์ของอัลลอฮ์ผู้ทรงทำให้การ  
เขียนเขียนมัดฮิดของท่านนบี ศ็อลลัลลอฮุอะลัยฮิวะสัลลัม ของพระองค์  
เป็นหนึ่งในงานอันยิ่งใหญ่ที่ทำให้ใกล้ชิดกับพระองค์ และทรง  
ทำให้การละหมาดในมัดฮิดแห่งนี้เป็นการยกระดับเพิ่มขึ้นอีกหลายชั้น  
การสัจดีและความศานติงมีแก่ท่านนบีมุหัมมัด ศ็อลลัลลอฮุอะลัยฮิวะ  
สัลลัม ซึ่งเป็นมนุษย์ที่บริสุทธิ์ยิ่ง และจงมีแต่ครอบครัวและสหายของ  
ท่าน ตลอดจนผู้ที่เจริญรอยตามพวกเขาด้วยความดีไปจนถึงวันแห่ง  
ความตาย

อนึ่ง

ผมมีความยินดียิ่งที่จะแนะนำหนังสือ “การเขียนมัดฮิดนะบะวีย์อัน  
ทรงเกียรติพร้อมคำเตือนและคำชี้แนะสำหรับผู้มาเยี่ยม” ของ ดร.อับดุล  
ลอฮ์ บิน นาญี อัล-มัคลาฟี ที่ใช้สำนวนง่าย มีเนื้อหาครอบคลุม เน้น  
หนักในด้านที่มีความสำคัญต่อผู้มาเยี่ยมที่จะต้องระมัดระวังในการมา  
เยี่ยมของเขา

ซึ่งท่านได้อธิบายถึงการเขียนเขียนตามหลักศาสนาและวิธีการ  
ที่ถูกต้องในการให้สลามแก่ท่านนบี ศ็อลลัลลอฮุอะลัยฮิวะสัลลัม  
และสหายทั้งสองของท่าน และอธิบายเกี่ยวกับสถานที่ต่างๆ ที่  
ศาสนากำหนดให้ไปเยี่ยมในเมืองมะดีนะฮ์ที่อยู่นอกมัดฮิดนะบะ  
วีย์อันทรงเกียรติ รวมไปถึงคำเตือนและคำแนะนำบางประการที่ผู้  
มาเยี่ยมจำเป็นต้องรู้ที่สอดคล้องกับอะกีดะฮ์ (หลักศรัทธา)

ที่ถูกต้องที่อยู่บนแนวทางของชาวสลัฟผู้มีเกียรติบนพื้นฐานของ  
อัจลกูรอันและสุนนะฮ์ และเนื่องจากความสำคัญของหนังสือเล่มนี้  
และเนื้อหาสาระที่มี ผมจึงแนะนำให้ตีพิมพ์และเผยแพร่มัน ขอคูอาจา  
กอัลลอฮ์ให้พระองค์ทรงทำให้มันเป็นประโยชน์แก่ผู้อ่านทุกคน

และผมรู้สึกยินดีที่จะขอบคุณอย่างจริงใจและชื่นชมรัฐบาล ผู้รับ  
ใช้ดินแดนอันทรงเกียรติทั้งสอง กบัตริย์ซัลมาน บิน อัลคูลละซีซ อา  
ละสุอูด (หะฟีเศาะฮ์อัลลอฮ์) และมกุฎราชกุมาร เจ้าชายมุหัมมัด บิน ซัล  
มาน (หะฟีเศาะฮ์อัลลอฮ์) สำหรับการดูแลมัสยิดอันศักดีลัทธิทั้งสองแห่ง  
เป็นอย่างดี ให้บริการในทุกๆ ด้าน เตรียมการทุกวิถีทาง และจัดความ  
ยากลำบากให้แก่ผู้มาเยี่ยมมัสยิดทั้งสอง และขอบคุณไปยังหัวหน้าฝ่าย  
กิจการมัสยิดหะรออมและมัสยิดนะบะวียฺ ๆ ผนฯ เซคศ.ดร. อับดุลเราะฮู  
มาน บิน อับดุลละซีซ อัล-สุดัยล์ สำหรับความพยายามของท่านในการ  
รับใช้มัสยิดศักดีลัทธิทั้งสองแห่งและการสนับสนุนอย่างต่อเนื่องของ  
เขาในการบริหารองค์กรส่งเสริมความดีและห้ามปรามความชั่วของ  
สำนักงานบริหารกิจการทั่วไปของมัสยิดนะบะวียฺ

ดังนั้นจึงขออัลลอฮ์ทรงตอบแทนผลบุญแก่พวกเขา ทรงช่วย  
เหลือพวกเราและพวกเขาให้ได้รับใช้อิสลามและมุสลิมต่อไป และขอ  
อัลลอฮ์ทรงโปรดประทานการศุขดีและความสานติแก่ท่านบีมุหัมมัด  
คือลัลลลอฮุอะลัยฮิวะสัลลิม ครอบครัวของท่าน และสหายของท่าน  
ทั้งหมด

อาลี บิน ศอลิหฺ อัล-มุหัยสินีย์

ผู้อ่านรายการองค์กรการส่งเสริมความดีและห้ามปรามความชั่ว  
สำนักงานบริหารกิจการทั่วไปของมัสยิดนะบะวียฺ





## คำนำ



### ด้วยพระนามของอัลลอฮ์ ผู้ทรงเมตตา ปราณียิ่งเสมอ

มวลการสรรเสริญเป็นกรรมสิทธิ์ของอัลลอฮ์ ผู้อภิบาลแห่งสากลโลก การสัจดีและความศานติงมีแค่ท่านนบีมุหัมมัดผู้มีสัจจะ และจงมีแค่ครอบครัวและสหายของท่านผู้นำแห่งความดีและความจำเริญ

อนึ่ง ผู้เขียนที่มีเกียรติครับ อัลสลามอะลัยกุม วะเราะฮุมมะตุลลอฮ์ วะบะเราะกาตุฮ์ ยินดีต้อนรับทุกท่านสู่เมืองของท่านเราะซูลุลลอฮ์ ที่อัลลัลลอฮ์อะลัยฮิวะสัลลัม

ท่านพี่น้องผู้มาเยี่ยมครับ ท่านจงสรรเสริญต่ออัลลอฮ์ ที่พระองค์ทรงให้ท่านมีสุขภาพดี ทรงให้ท่านร่ำรวย และทรงให้ท่านบรรลุผลสำเร็จได้มายังเมืองของท่านเราะซูลของพระองค์ ที่อัลลัลลอฮ์อะลัยฮิวะสัลลัม เพราะหากพระองค์อัลลอฮ์ (มหาบรียูทธิ์แค่พระองค์) ได้ทรงให้ท่านบรรลุผลสำเร็จในเรื่องดังกล่าวแล้ว แต่ยังมีอีกหลายคนอาจไม่สามารถที่จะมาเยี่ยมได้ ทั้งๆ ที่พวกเขามีความปรารถนาและกระตือรือร้น ดังนั้น เมื่อท่านมาถึงเมืองมะดีนะฮ์ อัล-มุนาวะเราะฮ์ ท่านต้องปฏิบัติตนให้มีมารยาทตามหลักศาสนบัญญัติที่ท่านนบีที่อัลลัลลอฮ์อะลัยฮิวะสัลลัม ได้ส่งเสริมเอาไว้ ซึ่งมันเป็นสิ่งจำเป็นที่มุสลิมทุกคนพึงปฏิบัติในทุกๆ สถานที่อยู่แล้ว แต่การมีมารยาทที่ดีในเมืองมะดีนะฮ์ ซึ่งเป็นเมืองของท่านนบี ที่อัลลัลลอฮ์อะลัยฮิวะสัลลัม นั้นต้องเน้นหนักยิ่งขึ้น และจงขอบคุณอัลลอฮ์ ตะอาลา ที่ทรงให้ท่านบรรลุผลสำเร็จได้มายังมัสยิดของท่านเราะซูล ที่อัลลัลลอฮ์อะลัยฮิวะสัลลัม

ของพระองค์ ซึ่งมันคือหนึ่งในสามมัสยิดที่มีความประเสริฐ ดังคำกล่าวของท่านนบี คือลลัดลอฮุอะลยฮิวะสัลลัม ที่ว่า “ไม่มีภารกิจอย่างแน่แน่ว่าจะเดินทาง ยกเว้นการเดินทางไปยังมัสยิดสามแห่ง คือ มัสยิดหะรอม และมัสยิดของฉันนี้ (มัสยิดนะบะวี) และมัสยิดอัลอักศอ” บันทึกโดย อัลบุคอรีและมุสลิม

และจงสรรเสริญต่ออัลลอฮ์ ผู้ทรงเกรียงไกร ผู้ทรงสูงส่ง ที่พระองค์ทรงให้ท่านบรรลุผลสำเร็จได้มาเยี่ยมสุสานของท่านนบีของเรา มุหัมมัด คือลลัดลอฮุอะลยฮิวะสัลลัม พร้อมกับการมาเยี่ยมมัสยิดนะบะวี ดังนั้นจึงจำเป็นสำหรับท่านที่จะต้องเจริญรอยตามแนวทางที่เที่ยงตรงของท่านนบีที่ท่านได้ทำแบบอย่างเอาไว้ให้แก่ประชาชาติของท่าน และได้บัญญัติในการมาเยี่ยมมัสยิดนะบะวีไว้ให้แก่พวกเขา และเป็นแนวทางที่บรรพชนผู้ทรงคุณธรรม (เราะฮิมะฮุลลอฮ์) ของพวกเราได้เคยปฏิบัติไว้

ท่านพี่น้องผู้มาเยี่ยมที่มีเกียรติครับ หากท่านต้องการมาเยี่ยมมัสยิดนะบะวี ท่านจะต้องทำความสะอาดชำระล้างร่างกาย ใส่เครื่องหอม และหลีกเลี่ยงการมาเยี่ยมมัสยิดนะบะวีด้วยกลิ่นที่น่ารังเกียจ เมื่อท่านมาถึงมัสยิด ให้ก้าวเท้าขวาขณะเข้ามัสยิด พร้อมกล่าวว่า: ด้วยพระนามของอัลลอฮ์ และการสัจดีและความसानัดจึงมีแต่ท่านเราะฮูลุลลอฮ์, ็ฮ์ อัลลอฮ์ ขอพระองค์ทรงโปรดอภัยโทษให้แก่ข้าพระองค์ซึ่งความผิดบาปของข้าพระองค์ และเปิดประตูแห่งความเมตตาของพระองค์ให้แก่ข้าพระองค์ด้วยเถิด ฉันขอความคุ้มครองต่ออัลลอฮ์ผู้ทรงยิ่งใหญ่ ขอต่อพระพักตร์อันทรงเกียรติของพระองค์และอำนาจอันทรงเดิมของพระองค์ ให้รอดพ้นจากชัยฏอนมารร้ายที่ถูกสาปแช่งด้วยเถิด จากนั้นให้มุ่งไปยังเราในฐานะอันทรงเกียรติ

แล้วละหมาดตะฮิยะตุ้ลมัสยิดในนั้นสองร็อกอะฮฺ (หากสะดวก) แต่ถ้าบริเวณนั้นแออัด ก็สามารรถละหมาดบริเวณไหนของมัสยิดนะบะวีย์ก็ได้ และหลีกเลี่ยงการเบียดเสียดและทำร้ายมุสลิมซึ่งเป็นสิ่งที่ไม่อนุญาต เพราะแท้จริงท่านได้มายังมัสยิดนะบะวีย์เพื่อรับผลบุญ มิใช่มารับบาป

จากนั้นให้มุ่งไปยังสุสานของท่านบี ที่อลลัดลอสูอะลียะฮฺ สักลัม อย่างมีมารยาทและด้วยความสงบเสงี่ยม ถ้าหากว่าบริเวณดังกล่าวยังมีผู้คนหนาแน่นอยู่ ก็ควรระมัดระวังในการที่จะไม่เข้าไปเบียดเสียดกับผู้คน แม้ว่าจะต้องรอเวลาให้ความแออัดเบาบางลงสักครู่หนึ่งก็ตาม และพยายามที่จะไม่ไปเยี่ยมสุสานของท่านบีหลังจากละหมาดฟัรฎูห้าเวลาโดยทันทีเพราะเวลาดังกล่าวส่วนมากแล้วมักจะมีผู้คนหนาแน่น และจงอย่าส่งเสียงดัง เพราะแท้จริงอัลลอฮ์ได้ทรงห้ามปวงบ่าวของพระองค์จากเรื่องดังกล่าว พระองค์ทรงตรัสว่า: โอ้ศรัทธาชนทั้งหลาย! พวกเจ้าอย่าได้ยกเสียงของพวกเจ้าเหนือเสียงของท่านบี และอย่าพูดเสียงดังกับเขาเยี่ยงการพูดเสียงดังของบางคนของพวกเจ้ากับอีกบางคน เพราะ (เกรงว่า) การงานต่างๆ ของพวกเจ้าจะสูญเสียไป โดยที่พวกเจ้าไม่รู้สึกรู้สียง แต่จริงบรรดาผู้ที่ลดเสียงของพวกเขา ณ ที่เราะฮู ลุดลอสุนัน คนเหล่านั้น คือบรรดาผู้ที่อัลลอฮ์ทรงทดสอบจิตใจของพวกเขาเพื่อความยำเกรง สำหรับพวกเขาจะได้รับการอภัยโทษและรางวัลอันใหญ่หลวง ชูเราะฮฺ ฮุญรูด อายะฮฺ ที่ 2-3

อิมาม อิบน์ญะมีร์ เราะฮิมะฮุลลอฮฺ ได้กล่าวไว้ในตัฟซีร์ของท่านว่า: การส่งเสียงดังหรือยกเสียงสูงบริเวณสุสานของท่านบี ที่อลลัดลอสูอะลียะฮฺ สักลัม เป็นสิ่งที่น่ารังเกียจ เช่นเดียวกับตอนที่ท่านยังมีชีวิตอยู่

เพราะแท้จริงแล้วท่านเป็นที่เคารพนับถือทั้งที่ยังมีชีวิตอยู่และในหลุมฝังศพของท่าน คืออลัลดอสูอะลัยฮิวะสัลลัม ตลอดไป

และท่านอุมัร บิน อัลค็อฏฏอบ เราะฎิยัลลอฮุนนุ ได้ยินเสียงของผู้ชายสองคนในมัสยิดคนบี คืออลัลดอสูอะลัยฮิวะสัลลัม โดยที่เสียงของทั้งสองดังขึ้น ท่านจึงกล่าวว่า คุณทั้งสองคนคือใคร? หรือ คุณทั้งสองคนมาจากไหน? เขาทั้งสองก็ได้ตอบว่า เป็นชาวเมืองฏออิฟ ท่านจึงกล่าวว่า ถ้าหากคุณทั้งสองคนเป็นชาวเมืองนี้ ฉันจะลงโทษคุณทั้งสองคนอย่างแน่นอน โทษฐานที่ส่งเสียงดังในมัสยิดของท่านเราะซูลุลลอฮฺ คืออลัลดอสูอะลัยฮิวะสัลลัม บันทีกโดยอิมาม อัลนุกอริยฺ เราะฮิมะฮุลลอฮฺ

เมื่อท่านมาถึงหน้าสุสานของท่านนบี คืออลัลดอสูอะลัยฮิวะสัลลัม แล้วก็จงหยุดนิ่งอย่างสงบเสงี่ยมและนอนน้อม และให้สลามแก่ท่านนบี คืออลัลดอสูอะลัยฮิวะสัลลัม โดยกล่าวว่า อัศสลามูอะลัยกา ยา เราะซูลัลลอฮฺ วะเราะฮุมะคัลลอฮิ วะบะเราะกาตุสุ ความศานติจงประสบแก่ท่าน โอ้ท่านนบีของอัลลอฮฺ ความศานติจงประสบแก่ท่าน โอ้ผู้ที่อัลลอฮฺทรงสร้างที่ดีที่สุด ความศานติจงประสบแก่ท่าน โอ้ผู้เป็นผู้นำของบรรดาเราะซูลที่ถูกส่งมา ผู้เป็นผู้นำของบรรดาผู้ยำเกรง ฉันขอเป็นพยานว่า ท่านได้เผยแพร่ศาสนา ได้ทำสิ่งที่ได้รับมอบหมาย ตักเตือนประชาชาติ และต่อสู้ในหนทางของอัลลอฮฺอย่างจริงจัง ดังนั้นขอพระองค์อัลลอฮฺทรงตอบแทนท่านในความดีที่ท่านให้แก่ประชาชาติของท่าน ข้าพเจ้าขอวิงวอนต่อพระองค์อัลลอฮฺ ขอทรงโปรดประทานความจำเริญแก่ท่านนบีมุหัมมัด คืออลัลดอสูอะลัยฮิวะสัลลัม และเครือญาติของท่าน ดังที่พระองค์ได้ทรงประทานความจำเริญแก่ท่านนบีอิบรอฮีม และเครือญาติของท่าน

แท้จริงพระองค์ทรงเป็นที่ได้รับการสรรเสริญและเป็นผู้ที่ทรง  
 เกียรติยิ่ง และขอทรงโปรดประทานความประเสริฐแก่ท่านนบีมุหัม  
 มัด ที่อลลัตลอฮุอะลัยฮิวะสัลลัม และเครื่องญาติของท่าน ดังที่พระองค์  
 ได้ทรงประทานความประเสริฐแก่ท่านนบีอิบรอฮีม และเครื่องญาติของ  
 ท่าน แท้จริงพระองค์ทรงเป็นที่ได้รับการสรรเสริญและเป็นผู้ที่ทรง  
 เกียรติยิ่ง

และท่านสามารถให้สลามแก่ท่านนบีด้วยสำนวนอื่นๆ ที่ศาสนา  
 อนุญาต

หลังจากนั้น ให้ขยับไปทางขวาของท่านเล็กน้อย แล้วให้สลาม  
 แก่ท่านอนูบักร์ อัศ-ซิดดีก เราะฎิยัลลอฮุอันฮุ ซึ่งเป็นเคาะลีฟะฮ์ของ  
 ท่านเราะซูล ที่อลลัตลอฮุอะลัยฮิวะสัลลัม โดยกล่าวว่า ความสันติ  
 ความเมตตา และความจำเริญจากเอกองค์อัลลอฮุ จงประสบแก่ท่าน  
 ไอ้อนูบักร์เอ๋ย ความสันติจงมีแก่เคาะลีฟะฮ์ของท่านเราะซูลุลลอฮุ  
 ที่อลลัตลอฮุอะลัยฮิวะสัลลัม และผู้ที่อยู่เคียงข้างท่านในถ้ำ ขอพระ  
 องค์อัลลอฮุทรงประทานผลตอบแทนที่ดีให้แก่ท่านแทนพวกเรา แทน  
 อิสลามและบรรดามุสลิมด้วยเถิด หรือสำนวนอื่นๆ เป็นต้น

หลังจากนั้น ให้ขยับไปทางขวาของท่านเล็กน้อย แล้วให้สลาม  
 แก่ท่านอุมัยรุลมูมินีน อุมัร อัลฟารุก เราะฎิยัลลอฮุอันฮุ โดยกล่าวว่า  
 ความสันติ ความเมตตา และความจำเริญจากเอกองค์อัลลอฮุ จงประสบ  
 แก่ท่าน ไอ้อุมัร อัลฟารุกเอ๋ย ความสันติจงมีแก่เคาะลีฟะฮ์ผู้ทรงธรรม  
 คนที่สอง ขอพระองค์อัลลอฮุทรงประทานผลตอบแทนที่ดีให้แก่ท่าน  
 แทนพวกเรา แทนอิสลามและบรรดามุสลิมด้วยเถิด หรือสำนวนอื่นๆ  
 เป็นต้น ด้วยกับสิ่งนี้ เป็นอันว่าเสร็จกิจการเขียนเขียนมัซฮิดนะบะวี

สุสานของท่านนบี ที่อลด์ลอสูอะลัยฮิวะสัลลัม และสุสานของ  
สหายทั้งสองของท่าน เราะฎิยัลลอฮูอันฮุมมา

ท่านพี่น้องที่มีเกียรติครับ หากท่านต้องการขอคูอาฮ์ต่ออัลลอฮ์ -อ็ชชะ  
วะญ์ลลา- ท่านจงผินหน้าไปทางกิบลัตตรงส่วนไหนของมัสยิดขณะบะรีย้อัน  
ทรงเกียรติและเวลาใดก็ได้ ไม่ว่าจะเป็กลางคืนหรือกลางวัน และให้เลือก  
สถานที่ที่ไม่แออัด เพราะมันจะทำให้ท่านมีสมาธิ รวบรวมความคิดของท่าน  
และสร้างความสงบให้กับหัวใจของท่านมากขึ้น และขอคูอาฮ์จากอัลลอฮ์  
เพื่อตัวท่านและพี่น้องมุสลิมของท่านให้ได้รับความดีทั้งในโลกนี้และโลก  
หน้า

ผู้มาเยี่ยมที่มีเกียรติครับ ท่านควรระมัดระวังการกระทำผิดหรือละเมิด  
ในการขอคูอาฮ์ ซึ่งมีหลายรูปแบบ เช่น การคูอาฮ์ต่อสิ่งอื่นจากอัลลอฮ์และ  
ขอจากสิ่งนั้น การขอฝนจากสิ่งนั้น เพราะการกระทำดังกล่าวขัดต่อคำสั่งของ  
อัลลอฮ์และคำสั่งของท่านเราะซูล ที่อลด์ลอสูอะลัยฮิวะสัลลัม มีหน้าซำมัน  
ยังเป็นการตั้งภาคีต่ออัลลอฮ์อีกด้วย เพราะแท้จริงพระองค์อัลลอฮ์ได้ทรงห้าม  
คุณมิให้คูอาฮ์ต่อสิ่งอื่นจากพระองค์ พระองค์ได้ตรัสว่า ดังนั้น พวกเจ้าอย่า  
วิงวอนขอผู้ใดเคียงคู่กับอัลลอฮ์ สุเราะฮ์อัลญิน อายะฮ์ที่ 18

และพระองค์อัลลอฮ์ได้ตรัสไว้ว่า และเมื่อบ่าวของข้าถามเจ้าถึงข้าแล้ว ก็  
(จงตอบเถิดว่า) แท้จริงนั้นข้าอยู่ใกล้ ข้าจะตอบรับคำวิงวอนของผู้ที่วิงวอน  
เมื่อเขาวิงวอนต่อข้า ดังนั้น พวกเขาจึงตอบรับข้าเถิด และศรัทธาต่อข้า เพื่อว่า  
พวกเขาจะได้อู่ในทางที่ถูกต้อง สุเราะฮ์อัลบะกอรเราะฮ์ อายะฮ์ที่ 186

และพระองค์อัลลอฮ์ได้ตรัสไว้ว่า และใครเล่าจะหลงผิดมากไปกว่าผู้ที่  
วิงวอนขออื่นจากอัลลอฮ์ที่มันจะไม่ตอบรับ (การวิงวอน) ของเขาจนถึงวันกิ  
ยามะฮ์ และพวกมันเฉยเมยต่อการวิงวอนขอของพวกเขา สุเราะฮ์อัลอะหฺกอฟ  
อายะฮ์ที่ 5

และในหะดีษของอิบนุอบบาส เราะฎิยัลลอฮุอันฮุมมา มีคำพูดของท่านนบี ศ็อลลัลลอฮุอะลัยฮิวะสัลลัม ว่า เมื่อเจ้าวินวนขอ กิจงานวินวนขอต่ออัลลอฮ์ และเมื่อเจ้าขอความช่วยเหลือ กิจงานขอความช่วยเหลือจากอัลลอฮ์ บันทีก โดยอิหม่ามอัศตรีมีซีย์ เราะฮิมะฮุลลอฮ์

และสมควรต้องกล่าวว่า “โอ้อัลลอฮ์ ขอพระองค์ทรงโปรดทำให้นบีของพระองค์ให้การช่วยเหลือข้าพระองค์ด้วยเถิด โอ้อัลลอฮ์ ขอพระองค์ทรงอย่าให้ฉันถูกห้ามจากการได้รับการช่วยเหลือของนบีของพระองค์ด้วยเถิด ศ็อลลัลลอฮุอะลัยฮิวะสัลลัม” และคุณจะต้องตะวัตสุตต่ออัลลอฮ์ (การกระทำชนิดหนึ่งที่ทำให้ใกล้ชิดกับพระองค์) ด้วยความรักของคุณที่มีต่อท่านนบีของพระองค์ ศ็อลลัลลอฮุอะลัยฮิวะสัลลัม ด้วยการที่คุณได้ปฏิบัติตามท่านนบี และด้วยการทำงานต่างๆ ที่ดีของคุณ

พี่น้องผู้มาเยี่ยมครับ ท่านจงรู้ไว้เถิดว่า การเยี่ยมเยียนนี้คือแนวทางปฏิบัติของชาวสะละฟุศศอลิหฺ เราะฮิมะฮุมลลอฮ์



## สถานที่ต่างๆ



### ที่ศาสนากำหนดให้ไปเยี่ยม

ในเมืองมะดีนะฮ์ที่อยู่นอกมัสยิดนะบะวีย์อันทรงเกียรติ

1-อัลบะเกียฮ์ คือ สุสานของชาวเมืองมะดีนะฮ์ ซึ่งมีบรรดาเศาะหาบะฮ์ ตาบิอีน และบรรดาสะลัฟศอลิหฺมากมายถูกฝังที่นี่ (ขอความพึงพอพระทัยของอัลลอฮ์และความเมตตาของพระองค์จงมีแก่พวกเขา) แท้จริงท่านเราะซูลุลลอฮ์ คือลลัลลอฮุอะลัยฮิวะสَّلَام ได้มาเยี่ยมชาวอัลบะเกียฮ์แล้วให้สลามและขอคฺออาอูให้แก่พวกเขา

ดังนั้นเมื่อท่านไปยังสุสานอัลบะเกียฮ์ ท่านจงให้สลามแก่พวกเขา และกล่าวเช่นเดียวกับที่นบี คือลลัลลอฮุอะลัยฮิวะสَّلَام ของเรากล่าว ขอความสันติจงมีแก่เจ้าของที่พำนักทั้งหลาย จากบรรดามุอฺมินีนและมุสลิมีน และพวกเราอินชาอัลลอฮฺจะต้องตามพวกท่านไปในภายหลังอย่างแน่นอน ขออัลลอฮฺทรงประทานความปลอดภัยแก่พวกเราและแก่พวกท่านทั้งหลายด้วยเถิด บันติก โดยอิมามมุสลิม เราะฮิมะฮุลลอฮฺและจงขอคฺออาอูและขอภัยโทษให้แก่ชาวอัลบะเกียฮ์ นี่คือการเยี่ยมชมเขียนตามหลักศาสนา

โอ้พี่น้องมุสลิมเอ๋ย ท่านไม่ควรเหยียบหรือนั่งบนสุสาน เพราะได้มีระบุจากท่านนบี คือลลัลลอฮุอะลัยฮิวะสَّلَام เกี่ยวกับการห้ามกระทำเรื่องดังกล่าว ด้วยคำกล่าวของท่านที่ว่า “พวกท่านจงอย่าละหมาดหันไปทางหลุมศพ และพวกท่านจงอย่านั่งบนมัน” บันติก โดยอิมามมุสลิม เราะฮิมะฮุลลอฮฺ



และควรระวังอย่าไปลูบหรือจูบหลุมฝังศพหรือเก็บเศษดินจากมันหรือขอคูอาจากผู้ที่อยู่ในหลุมฝังศพ เพราะพวกเขาไม่สามารถให้คุณประโยชน์หรือโทษแก่ท่านเลย

-2สุสานของบรรดาผู้เสียชีวิตชะฮีดในสงครามอูซุด มันคือสงครามที่เกิดขึ้นระหว่างมุสลิมกับพวกมุชริกีน บรรดาเศาะหาบะฮฺ -เราะฎิยัลลอฮูอันฮุม- ได้เสียชีวิตชะฮีดในสงครามครั้งนี้ 70 คน ท่านนบีศ็อลลัลลอฮุอะลัยฮิวะสัลลัม ได้ไปเยี่ยมหุชะดาคออุซุด ท่านให้สละมและคูอาแก่พวกเขา และพึงทราบเถิดว่าบรรดาหุชะดาคอเหล่านี้ถูกสังหารเนื่องจากปกป้องอิสลาม และสิทธิของพวกเขาเหนือพวกเรา คือ พวกเราต้องขอคูอาให้พวกเขาได้รับความพึงพอใจพระทัยทุกคน ดังนั้นเมื่อท่านไปเยี่ยมพวกเขา ก็จงให้สละมแก่พวกเขาเหมือนกับตอนที่ท่านให้สละมแก่คนตายที่สุสานอัลบะเกียฮฺและคนตายคนอื่นๆ

-3มัศยิดกุบาอฺ มีบัญญัติกำหนดให้ไปเยี่ยมและละหมาดในมัศยิดกุบาอฺ ท่านนบี ศ็อลลัลลอฮุอะลัยฮิวะสัลลัม ได้ขี้อูฐหรือเดินเท้ามายังมัศยิดแห่งนี้ทุกสัปดาห์ ผู้ใดก็ตามที่ไปยังมัศยิดแห่งนี้และละหมาดในนั้น เขาจะได้รับผลบุญเท่ากับการทำอุมเราะฮฺ ท่านนบี ศ็อลลัลลอฮุอะลัยฮิวะสัลลัม ได้กล่าวว่า “ผู้ใดที่ทำความสะอาดที่บ้านของเขา แล้วไปยังมัศยิดกุบาอฺ และละหมาดในที่นั้น เขาจะได้รับผลบุญเท่ากับการทำอุมเราะฮฺ” บันทึกโดยอิมามอิบนุมาญะฮฺ เราะฮิมะฮุลลอฮฺ

ดังนั้นท่านจงอย่าให้ตัวเองพลาดโอกาสในการทำความดีอันยิ่งใหญ่นี้เลย โอ้พี่น้องมุสลิมเอ๋ย

คำเตือนและคำแนะนำสำหรับ  
ผู้มาเยี่ยมมัสยิดนบี

คือลดลดอสุอะลัยฮิอะสัลลัม

ท่านพี่น้องผู้มาเยี่ยมที่มีเกียรติครับ

ท่านจงรักษาทศออุที่มีบันทึกไว้ขณะที่ท่านเข้าและออกจากมัสยิดนบี คือลดลดอสุอะลัยฮิอะสัลลัม หรือมัสยิดอื่นๆ

ท่านจงอย่าคำนับขณะให้สลามแก่ท่านเราะซูลลดอสุอะลัยฮิอะสัลลัม แต่จงยืนอย่างสงบ มีมารยาทและนอบน้อม

ท่านจงอย่าลုပ်ผนัง เสาหรือประตูของมัสยิดนบะวะวี๊ มิมบَّر ที่ขึ้นนำละหมาดของอิมาม หน้าต่างผนังที่อยู่รอบๆ ห้องของท่านนบี เพื่อขอความเป็นสิริมงคล เพราะการกระทำดังกล่าวไม่เป็นที่อนุญาต

อิมามนะวะวี๊ เราะฮิมะฮิอะฮิอะสัลลอม ได้กล่าวไว้ในหนังสือ "อัล-มัญมะะ (เล่ม 8/หน้า257) เกี่ยวกับการลုပ်สุสานอันทรงเกียรติด้วยมือไว้ว่า ผู้ใดก็ตามที่คิดว่า การลုပ်ด้วยมือหรืออย่างอื่นที่คล้ายคลึงกันนั้น จะทำให้ได้รับความเป็นสิริมงคลมากกว่า มันคือความโง่เขลาของตัวเอง เพราะแท้จริงความเป็นสิริมงคลมันอยู่ในสิ่งที่สอดคล้องกับศาสนา แล้วเขาจะแสวงหาความโปรดปรานในสิ่งที่ขัดกับความถูกต้องได้อย่างไร?

พี่น้องผู้มาเยี่ยมครับ จงรู้ไว้เถิดว่าการเยี่ยมนั้นไม่ได้ผูกมัดกับระยะเวลาที่จำกัด ไม่ว่าจะนานหรือไม่นาน และไม่ได้ผูกมัดกับจำนวนละหมาด ไม่ว่าจะน้อยหรือมากก็ตาม ความผิดส่วนหนึ่งที่เกิดขึ้นจากผู้มาเยี่ยมมัสยิดนบะวะวี๊ คือ พวกเขาคิดว่าพวกเขาจำเป็นต้องละหมาดในมัสยิดจำนวนเท่านั้นเท่านั้น เช่น ละหมาด 40 เวลา

เป็นต้น บางคนถึงกับทำให้ตัวเองต้องยุ่งยากลำบากและบังคับคนอื่นให้ทำพร้อมกับเขาด้วย ซึ่งการกระทำเช่นนี้มันเป็นเรื่องที่ผิด เพราะไม่มีหลักฐานระบุจากท่านนบี คือลลัดลอสูอะลัยฮิวะสัลลัม เรื่องการกำหนดจำนวนละหมาดที่ผู้มาเยี่ยมต้องละหมาดในมัสยิดของท่าน ดังนั้นคุณจงละหมาดตามที่รู้สึกสะดวก ไม่ว่าจะมากหรือน้อยก็ตาม

และหะดีษที่ระบุเกี่ยวกับการกำหนดจำนวนละหมาด 40 เวลาในมัสยิดนบี นั้น คือ หะดีษที่มีอยู่ในมุสนัดของอิมามอะฮฺมัด รายงานโดยท่านอนัส บิน มาลิก เราะฎียัลลอฮุอันฮุ จากท่านนบี คือลลัดลอสูอะลัยฮิวะสัลลัม ผู้ใดก็ตามที่ละหมาดในมัสยิดของท่าน 40 เวลา โดยไม่พลาดสักเวลา เขาจะถูกบันทึกให้รอดพ้นจากการรอก รอดพ้นจากการลงโทษในหลุมฝังศพ และปลอดภัยจากการเป็นคนนิฟาก (หน้าไหว้หลังหลอก) มันเป็นหะดีษที่เถาะอิฟ (อ่อน)

ส่วนอีกหะดีษหนึ่งที่บันทึกโดยอิมามอัศศิรมีซีฮ์ จากท่านนบี คือลลัดลอสูอะลัยฮิวะสัลลัม ท่านได้กล่าวไว้ว่า “ผู้ใดที่ละหมาดเพื่ออัลลอฮ์จำนวนสี่สิบวันร่วมกับญะมาอะฮฺ โดยพ้นการตักบิรครั้งแรก (ตักบิเราะตุลอิหฺรอุม) เขาจะถูกบันทึกให้ปลอดภัยจากสองประการ ปลอดภัยจากไฟนรก และปลอดภัยจากนิฟาก (หน้าไหว้หลังหลอก)” มันเป็นหะดีษที่เศาะฮิหฺ จากท่านนบี คือลลัดลอสูอะลัยฮิวะสัลลัม

เพราะฉะนั้น ผมจึงขอตั้งเตือนพี่น้องที่มาเยี่ยมให้แสวงหาความปลอดภัยนี้ ซึ่งคุณสามารถปฏิบัติหะดีษบทนี้โดยที่คุณอยู่ที่นี้หรือขณะที่คุณอยู่ในประเทศของคุณ

ตามหลักแล้ว ผู้ขอคูลาอะจะต้องหันหน้าไปทางกิบลัตขณะคูลาอะ แต่บางคนยื่นข้างๆ มัสยิดคนะบะวีฮ์ ยกมือทั้งสองข้างของเขาขอคูลาอะจากอัลลอฮฺโดยหันหน้าไปทางสุสานของท่านนบี

ซึ่งการกระทำดังกล่าวไม่เป็นที่รู้จักว่ามาจากชาวสลัฟ บรรดาอิ  
มามและนักปราชญ์อาวุโสของประชาชาติอิสลาม ดังนั้นพี่น้องผู้มา  
เยี่ยมควรร่วมกระวีงการกระทำเช่นนี้ และให้ท่านปฏิบัติเฉพาะสิ่งที่บรร  
รดาตเศาะหาบะฮ์ของท่านเราะซูลุลลอฮ์ คือ ล้อลลลลอฮุอะลัยฮิวะสลัลม  
ดาบีอิน และบรรพชนผู้ศรัทธารุ่นก่อนๆ ที่ได้กระทำไว้ก็เพียงพอแล้ว  
ดังนั้นการขอคูอาอ์ กิบลัตของมฉัน คือ กะอูบะฮ์

ไม่อนุญาตให้เขียนจดหมายที่มีคำคูอาอ์แก่ท่านนบี คือ ล้อลลลลอฮุอะ  
ลัยฮิวะสลัลม แล้ววางที่หน้าต่างห้อง หรือวางในเราะฎะฮ์ หรือในส่วน  
ใดส่วนหนึ่งของมัสยิดนะบะวีย์ เพราะเรื่องนี้เป็นสิ่งที่ยอมรับไม่ได้และ  
ไม่อนุญาต และเช่นเดียวกับที่การนำจดหมายเหล่านั้นมาจากประเทศ  
ต่างๆ และส่งต่อมายังมัสยิดนะบะวีย์

ไม่อนุญาตให้แกะวาฟรอบสุสาน เพราะการแกะวาฟเป็นอิวาคะฮ์  
ที่อนุญาตให้กระทำกับกะอูบะฮ์เท่านั้น เพื่อเชิดชูและปฏิบัติตามคำสั่ง  
ของอัลลอฮ์ ตะอาลา

พี่น้องผู้มาเยี่ยมครับ ท่านจงพยายามตระเตรียมเสบียงแห่งการเชื่อฟังและ  
กระทำความดีในช่วงที่ท่านกำลังอยู่ที่เมืองมะดีนะฮ์ รักษาการละหมาดฟัรฎูใน  
รูปแบบญะมาอะฮ์ที่มัสยิดนะบะวีย์ และละหมาดสุนัตในเราะฎะฮ์ให้มากๆ ถ้า  
ท่านสะดวก- เพราะมีการรับรองจากท่านเราะซูลุลลอฮ์ คือ ล้อลลลลอฮุอะลัยฮิวะ  
สลัลม ท่านได้กล่าวว่า ระหว่างบ้านฉันกับมิมบรัของฉันนั้นคือสวนหนึ่งจาก  
บรรดาสวนในสวรรค์ บันทึกโดย อัลบุคอรีฮ์ และมุสลิม เราะฮิมะฮุมลลอฮ์ และ  
การจะจะให้คุณลักษณะเช่นนี้กับเราะฎะฮ์ โดยไม่เจาะลงบริเวณอื่นๆ ของ  
มัสยิดนั้น บ่งบอกให้เห็นถึงความประเสริฐและความโดดเด่นของ  
มัน ดังนั้นท่านจงพยายามละหมาดสุนัต การรำลึกถึงอัลลอฮ์

และการอ่านอัลกุรอานในนั้น โดยไม่เบียดเสียดหรือสร้างความเดือดร้อนให้ผู้ละหมาดคนอื่นๆ ฉะนั้นผู้ใดละทิ้งสิ่งหนึ่งเพื่ออัลลอฮ์ พระองค์จะทรงทดแทนสิ่งที่ดีกว่านั้นให้แก่เขา

ส่วนละหมาดฟัรฎูนั้น แท้จริงการละหมาดในแถวหน้าจะประเสริฐกว่า ดังคำกล่าวของท่านบี ที่อลัดลอสูอะลัยฮิอะสลัม «แถวที่ดีที่สุดของผู้ชายคือแถวแรก และแถวที่ชั่วที่สุดคือแถวสุดท้าย» บันทึกโดยอิหม่ามมุสลิม เราะฮิมะฮุลลอฮ์

และคำกล่าวของท่านบี ที่อลัดลอสูอะลัยฮิอะสลัม ที่ว่า «หากผู้คนได้รู้ (ถึงความประเสริฐ) ของการเรียกร้อง (อาซาน) และการได้ยืนละหมาดในแถวแรกแล้ว แน่อนพวกเขาจะแข่งขันกัน จนสุดท้ายหากมีการหยิบฉลากกัน พวกเขา ก็จะหยิบฉลาก» บันทึกโดย อัลบุคอรีย์ และมุสลิม เราะฮิมะฮุมัลลอฮ์ ความหมายของคำว่า «يُسْتَمَوُّوا» คือ การหยิบฉลาก

พึงทราบเถิดว่าแท้จริงการละหมาด 1 เวลา ในมัศยิดนะบะวี๊ยะ ประเสริฐกว่าการละหมาดหนึ่งพันครั้งในมัศยิดอื่นๆ ยกเว้นมัศยิดหะรอม ซึ่งการละหมาด 1 เวลาในมัศยิดหะรอมประเสริฐกว่าการละหมาดหนึ่งแสนครั้งในมัศยิดอื่นๆ ท่านเราะฮูลุลลอฮ์ ที่อลัดลอสูอะลัยฮิอะสลัม กล่าวไว้ว่า «การละหมาดหนึ่งเวลาในมัศยิดของฉันแห่งนี้ ประเสริฐกว่าการละหมาดหนึ่งพันครั้งในมัศยิดอื่นๆ ยกเว้นมัศยิดอัลหะรอม และการละหมาดหนึ่งเวลาในมัศยิดหะรอม ประเสริฐกว่าการละหมาดหนึ่งแสนครั้งในมัศยิดอื่นๆ บันทึกโดยอิบนุมานุญะฮ์และอะฮ์มัด เราะฮิมะฮุมัลลอฮ์ และควรรักษาการอ่านกุรอาน รำลึกถึงอัลลอฮ์ ขอบคุณและสรรเสริญพระองค์ ปรึกษาทาน

และเอื้ยะติกาฟที่มัศยิดนะบะวียี้ให้เยอะๆ ถ้าหากท่านสะดวก

ถ้าหากมีเรื่องศาสนาเรื่องใดที่ท่านยังไม่เข้าใจ ก็จงสอบถามผู้รู้ ซึ่งส่วนหนึ่งของพวกเขาถือบรรดาคณาจารย์ที่สอนอยู่ในมัศยิดนะบะวียี้ เพื่อเป็นการปฏิบัติตามคำดำรัสของอัลลอฮฺ ตะลาลา ที่ว่า “คังนั้น พวกเจ้าจงถามผู้รู้ หากพวกเจ้าไม่รู้อ” (สุเราะฮฺ อัลอัมบิยาอฺ อายะฮฺที่ 7)

หรือโทร ไปยังโทรศัพท์ของ “สำนักกิจการให้การแนะนำผู้ถาม” ที่วางกระจายอยู่ตามประตูของมัศยิดนะบะวียี้และในบางมุมของมัศยิด - อินชาอัลลอฮฺ- ท่านจะได้พบกับคำตอบที่จำเป็นต่อท่าน ไม่ว่าจะเป็นเรื่องการเขียนเขียน การประกอบพิธีอุมเราะฮฺและพิธีฮัจญ์ของท่าน

ควรพยายามเข้าร่วมเรียนรู้วิชาการที่สอนโดยบรรดาคณาจารย์ของมัศยิดนะบะวียี้ เพื่อท่านจะได้เข้าใจเรื่องศาสนาของท่าน และอยู่ภายใต้คำกล่าวของท่านนบี ศ็อลลัลลอฮุอะลัยฮิวะสัลลัม ที่ว่า «ผู้ใดที่มายังมัศยิดของฉันแห่งนี้ โดยมีได้มาเพื่อสิ่งใดเลย เว้นแต่เพื่อความคิดที่เขาจะมาเรียนรู้อัน หรือมาสอนถ่ายทอดมัน เขาก็จะมีสถานะเทียบเท่ากับผู้ที่ออกรบในหนทางของอัลลอฮฺ และผู้ใดมาเพื่อจุดประสงค์อื่นจากนี้ เขาก็จะมีสถานะเทียบเท่ากับชายคนหนึ่งที่กำลังมองเสบียงของผู้อื่น» บันทึกโดย อิมามอิบนุมาญะฮฺ, อะฮฺหมัด, และฮาकिม ในอัลมุศตัคร็อก (ขออัลลอฮฺทรงเมตตาพวกเขาทั้งหมด)

นอกจากนี้ ท่านพี่น้องนักศึกษา อย่าลืมที่จะไปเยี่ยมห้องสมุดของมัศยิดนะบะวียี้ในห้องโถงกว้างบนหลังคาด้านตะวันตก ซึ่งเป็นส่วนหนึ่งของการต่อเติมมัศยิดนะบะวียี้ของผู้รับใช้มัศยิดหะรออมอันทรงเกียรติทั้งสอง กบัตริย์พะฮัด เราะฮฺมะฮฺฮุสตุลลอฮฺ และการที่จะขึ้นไปยังห้องสมุดดังกล่าวให้ใช้บันไดเลื่อนหมายเลข 10

10 แล้วท่านจะพบกับสิ่งที่เป็นประโยชน์สำหรับท่านในนั้น

ท่านพี่น้องผู้มาเยี่ยมครับ หากท่านเป็นผู้ที่มีความสนใจเกี่ยวกับหนังสือต้นฉบับที่เขียนด้วยมือ ท่านก็จงไปเยี่ยมแผนกที่เกี่ยวข้องกับหนังสือต้นฉบับที่เขียนด้วยมือที่ประตูดุษมาน บิน อีฟฟาน -เราะเกียอัลลอฮฺอันสุ- ซึ่งตั้งอยู่ที่ส่วนท้ายของการต่อเติมมัสยิดในสมัยซาอูดิอาระเบียช่วงแรก ตรงกลางมัสยิดนะบะวี

นอกจากนี้ยังมีแผนกผลิตเสียงและวิดีโอแนะนำอยู่ที่ประตูหมายเลข (17-๕) ประตูมัวร์ บิน อัลค็อฏฏอบ -เราะเกียอัลลอฮฺอันสุ- โดยการต่อเติมมัสยิดของผู้รับใช้มัสยิดหะรอมทั้งสอง กษัตริย์ฟะฮัด เราะซะมะฮฺลุลลอฮฺ คอยบริการบันทึกบทเรียนต่างๆ คุฏบะฮฺ และละหมาดต่างๆ ของมัสยิดนะบะวี แจกให้กับผู้มาเยี่ยมฟรี โดยการนำเทปเปล่า หรือแผ่นดิสก์ หรือแอสดีไคร์มาด้วย นอกจากนี้ยังมีห้องสมุดสำหรับสตรีอยู่ในที่ละหมาดของสตรีทางด้านทิศตะวันออก อยู่ตรงประตูหมายเลข 24 และในที่ละหมาดของสตรีทางด้านทิศตะวันตก อยู่ตรงประตูหมายเลข 16 และมีห้องสมุดเสียงสำหรับผู้หญิง อยู่ตรงประตูหมายเลข 28 อีกด้วย

ท่านจงขยับไปข้างหน้าเพื่อให้แถวแรกเต็มทีละแถว และอย่านั่งบริเวณทางเข้า ทางเดิน บันไดและประตู เพราะการกระทำเช่นนั้นเป็นการปิดทางเข้ามัสยิด ซึ่งอาจทำให้ผู้คนที่ต้องละหมาดด้านนอกมัสยิด ทั้งๆ ที่ด้านในมัสยิดยังมีที่ว่างอยู่ ยิ่งไปกว่านั้น ท่านและพี่น้องร่วมละหมาดของท่านต้องรักษาแถวละหมาดให้เชื่อมติดกันและเรียงเป็นแถว จนกระทั่งแถวเต็มและสมบูรณ์ และสามารถรองรับจำนวนผู้ร่วมละหมาดในมัสยิดได้

หากท่านต้องการละหมาดในแถวแรกๆ หรือในเราะฎะฮ์อันทรงเกียรติ ท่านต้องรีบมามัสยิดขณะบะวีย์ตั้งแต่เนิ่นๆ อย่างมาช้าแล้วไปเดินข้ามคอผู้คน เดินผ่านคนละหมาด และไปเบียดเสียดกับพวกเขา, เพราะนั่นเป็นการสร้างความเดือนร้อนให้แก่ผู้ละหมาด และการสร้างความเดือนร้อนให้แก่บรรดามุสลิมนั้นไม่เป็นที่อนุญาต

ท่านนบี ศ็อลลัลลอฮุอะลัยฮิวะสัลลัม ได้เห็นชายคนหนึ่ง (ในวันศุกร์) เขากำลังเดินข้ามคอผู้คนเพื่อก้าวขึ้นมาอยู่แถวหน้า โดยที่ท่านนบี ศ็อลลัลลอฮุอะลัยฮิวะสัลลัม กำลังคุกubesะฮ์อยู่บนมิมบรอยู่ ท่านก็ได้หยุดการคุกubesะฮ์ แล้วกล่าวกับเขาว่า «เจ้าจงนั่ง เพราะแท้จริงเจ้าได้สร้างความเดือนร้อนและเจ้าเองก็มาช้าด้วย» บันทึกโดยอิบนุมาญะฮ์และอะฮฺหมัด เราะฮิมะฮ์ฮุอัลลอฮ์

คือ เจ้าได้สร้างความเดือนร้อนให้แก่ผู้คน โดยการก้าวข้ามคอพวกเขา และเจ้าได้มาช้า ถ้าหากว่าเจ้าต้องการอยู่แถวแรกๆ เจ้าจงเป็นต้องมาให้ไวๆ อย่างมาสาย

อย่าเดินตัดหน้าผู้ละหมาด เพราะได้มีการกล่าวถึงข้อห้ามจากท่านนบี ศ็อลลัลลอฮุอะลัยฮิวะสัลลัม ในคำกล่าวของท่านที่ว่า «หากผู้ที่เดินผ่านตัดหน้าผู้ละหมาดรู้ว่ามันมีโทษอย่างไร เขาย่อมจะหยุดไม่ยอมเดินผ่านผู้ละหมาด แม้จะต้องรอนานถึงสี่สิบ (อาจเป็นนาทิจ้าโมง/วัน/เดือนหรือปี) ดีกว่าการเดินผ่านผู้ละหมาดไป» อุนนัฎรูกกล่าวว่า «ฉันไม่รู้ว่ท่านจะพูดสี่สิบวัน หรือเดือน หรือปี บันทึกโดยอิมามอัลบุคอรี เราะฮิมะฮ์ฮุอัลลอฮ์

อิมามอิบนุหะญัร เราะฮิมะฮ์ฮุอัลลอฮ์ ได้กล่าวไว้ในหนังสือ ฟัตหุลบารีย์ (585/1) ว่า คำกล่าวของท่านนบี ที่ว่า (لَكَ أَنْ تَزِيغَ أَرْبَعِينَ) หมายความว่า ถ้าหากผู้ที่เดินตัดหน้าคนละหมาดรู้ว่าปริมาณบาปที่จะมาประสบกับเขา



แน่นอนว่าเขาจะต้องเลือกที่จะหยุดตามระยะเวลาที่ถูกกล่าวไว้ในเบื้องต้น เพื่อไม่ให้บาปนั้นมาประสบกับเขา

พี่น้องผู้มาเยี่ยมชมครับ ท่านควรรักษาความสะอาด ใต้อวัยวะหอม และขจัดกลิ่นไม่พึงประสงค์ออกจากร่างกายและเสื้อผ้า เพราะแท้จริงบรรดามะลาอิกะฮ์ก็ได้รับความเดือนร้อนจากสิ่งที่มีมนุษย์ได้รับความเดือดร้อน

จงรักษาความสะอาดมัสยิดและลานมัสยิด และอย่าสร้างความเดือดร้อนให้แก่ผู้ละหมาดด้วยการถ่มน้ำลายหรือสังน้ำมูกลงบนพื้นหรือกำแพงหรือลานของมัสยิดนะบะวีฮ์ และท่านจะต้องรู้ลึกถึงความศักดิ์สิทธิ์ของสถานที่ และจงรู้ไว้ว่าการถ่มน้ำลายในมัสยิดนั้นเป็นความผิด ดังที่ท่านบี ค็อลลัลดอฮุอะลียะฮ์ฮะดีษ ได้บอกไว้ด้วยคำกล่าวของท่านที่ว่า «แท้จริงการถ่มน้ำลายในมัสยิดเป็นความผิด และการถ่มน้ำลายในมัสยิดนั้นคือการฟั่งมัน» (บันทึกโดย อัลบุคอรีฮ์ และมุสลิม เราะฮิมะฮุมาลลอฮ์)

อย่าปล่อยให้ลูกของท่านวิ่งเล่น สร้างความวุ่นวายและส่งเสียงดังในมัสยิด เพราะสิ่งนี้มันขัดกับมารยาทของการอยู่ในมัสยิดของท่านเราะฮูลดอฮุ ค็อลลัลดอฮุอะลียะฮ์ฮะดีษ

หลีกเลี่ยงสถานที่ที่แออัดและมุ่งไปยังสถานที่ที่มีที่ว่างของมัสยิด และพึงทราบเถิดว่า ความประเสริฐของการละหมาดในมัสยิดจะได้รับโดยการละหมาดในส่วนใดส่วนหนึ่งของมัสยิด

ท่านพี่น้องผู้มาเยี่ยมชมครับ กรุณาอสังค์ครู่หลังจากที่ท่านละหมาดเสร็จแล้ว ให้อ่านบทขีรหลังละหมาด และอย่ารีบละหมาดสุนัตหลังจากละหมาดฟัรฎูทันที โดยเฉพาะอย่างยิ่งในสถานที่และเวลาที่แออัด

เพื่อเปิดโอกาสให้ผู้ที่มีอุปสรรคและผู้ที่ต้องการรีบออกจากมัสยิดสามารถแยกย้ายออกไป และไม่ต้องตกอยู่ในความผิดของการเดินตัดหน้าผู้ละหมาด

ท่านต้องอยู่ในความสงบ ไม่วิ่งและผลัดกันในตอนที่ยกม่านที่วางไว้สำหรับให้ผู้หุงละหมาดในเราะเงาะฮฺ

อย่านำอัลกุรอานออกจากมัสยิดนะบะวี๊ เพราะมันถูกบริจาคกะฟัไว้ในมัสยิด

อย่านั่งพิงบนชั้นวางอัลกุรอาน อย่าวางรองเท้าไว้ข้างๆ และอย่าเดินข้ามชั้นวางอัลกุรอานเพื่อเป็นให้เกียรติคัมภีร์ของอัลลอฮฺ

เมื่อท่านวางรองเท้าของท่านไว้ที่ไหนสักที่ ท่านควรรู้สถานที่นั้นๆ และชั้นวางรองเท้าทั้งหมดที่ใช้สำหรับวางรองเท้าทั้งด้านในหรือด้านบนของมันจะมีหมายเลขกำกับอยู่ ฉะนั้นท่านไม่ต้องทำอะไรเลยนอกจากจำหมายเลขนั้นๆ เพื่อท่านจะได้กลับมาหยิบรองเท้าของท่านได้อย่างสะดวกและง่ายดาย

ท่านพี่น้องผู้มาเยี่ยมครับ ฟังทราบเถิดว่ามัสยิดนะบะวี๊และมัสยิดอื่นๆ ถูกเตรียมไว้สำหรับการทำอิบาดะฮฺ ฉะนั้นท่านจงอย่าใช้มันเป็นสถานที่นอน สถานที่ขอดาน และสถานที่ประกาศสิ่งของสูญหาย

จงอย่าใช้कुเลอร์ที่บรรจุน้ำซ่มซ่มสำหรับไว้ดื่ม ซึ่งวางอยู่ทั่วบริเวณต่างๆ ของมัสยิดเพื่อเอาน้ำละหมาด และจงอย่าใช้พรหมของมัสยิดทำเป็นหมอนหรือผ้าห่มปกปิด

หลีกเลี่ยงการนอนบนลานมัสยิดนะบะวี๊

ห้ามสูบบุหรี่ในลานและบริเวณของมัสยิด และผู้ใดก็ตามที่ถูกทดสอบด้วยการสูบบุหรี่ เขาจำเป็นจะต้องวิงวอนขอต่ออัลลอฮฺ

ตะอาละ ในมัสยิดของท่านเราะซูล คือลัลลอลสูอะลัยฮิอะสลัลัม  
 ของพระองค์ ให้พระองค์ทรงช่วยเหลือเขาในการที่จะเลิกมัน และพึง  
 รู้เถิดว่านักวิชาการได้ให้คำชี้ขาดไว้ว่าการขายบุหรีและสูบบุหรีนั้น  
 เป็นที่ต้องห้าม ดังนั้นผู้ที่สูบบุหรีจึงมีความผิดบาป และท่านพี่น้องผู้มา  
 เยี่ยมครับ แท้จริงท่านมา (เยี่ยมมัสยิดนบี) เพื่อเพิ่มความดี ดังนั้นควร  
 ระมัดระวังสิ่งที่เป็นความชั่ว

ประตุมัสยิดนะบะวีย์ทุกทั้งหมัด มีชื่อและหมายเลขกำกับไว้ ดังนั้น  
 ท่านพี่น้องที่มาเยี่ยมต้องรู้ชื่อหรือหมายเลขของประตูที่ท่านเข้ามา เพื่อ  
 ท่านจะได้กลับไปยังประตูนั้นเมื่อออกจากมัสยิด

เมื่อท่านเห็นว่าที่ประตูทางออกมีผู้คนหนาแน่น ท่านต้องอยู่รอใน  
 มัสยิดสักครู่หนึ่ง จนกระทั่งความหนาแน่นจะเบาบางลง

และอย่าลืมก๊วเท้าซ้ายของท่านขณะออกจากมัสยิด และกล่าวดู  
 อาอูออกจากมัสยิด นั่นก็คือ "ด้วยพระนามของอัลลอฮ์ โอ้อัลลอฮ์ ขอ  
 พระองค์ทรงโปรดประทานการศุขดีและความसानติแด่ผู้ห่มมัดด้วยเถิด  
 โอ้อัลลอฮ์ ขอพระองค์ทรงโปรดกภัยโทษในความผิดของฉันให้แก่ฉัน  
 และทรงเปิดประตูแห่งความโปรดปรานของพระองค์ให้แก่ฉันด้วยเถิด"  
 บันทึกโดยอิมาม: อัต-ติรมิซีย์ อิบุนมาญะฮ์ และอะฮฺมัด และมีตัวอย่าง  
 อยู่ในเศาะฮีหฺของอิมามมุสลิม ขออัลลอฮ์ทรงเมตตาท่านเหล่านั้น

เรานะนำให้ท่านนำการ์ดของโรงแรมที่ท่านพักอยู่มาด้วย เพื่อใช้  
 มัน (กลับที่พัก) หากท่านไม่รู้จักที่พักของท่าน

ในกรณีที่มีผู้ป่วยในมัสยิดนะบะวีย์ต้องการการปฐมพยาบาลให้รีบ  
 แจ้งผู้เฝ้าที่ยืนอยู่ตรงประตูมัสยิด หรือแจ้งเจ้าหน้าที่คนใดก็ได้ให้รีบ  
 ทราบ

ชั้นคาถาฟ้าของมัสยิดนะบะวีจะถูกรื้อเปิดไว้สำหรับละหมาดวันศุกร์ตลอดทั้งปี และสำหรับละหมาด 5 เวลาช่วงเทศกาล (ช่วงพิธีฮัจญ์และรอมฎอน) ฉะนั้นท่านพี่น้องผู้มาเยี่ยมครับ ถ้าหากท่านเห็นว่าชั้นล่างของมัสยิดนะบะวีแออัดหนาแน่น ให้ท่านขึ้นไปบนชั้นคาถาฟ้า ท่านจะพบที่โล่ง ด้วยการอนุมัติของอัลลอฮ์

ในมัสยิดจะมีรถเข็นสำหรับผู้พิการและผู้สูงอายุไว้คอยบริการผู้ที่มีความต้องการ ที่แผนกควบคุมและจัดการประตูของมัสยิดนะบะวี ที่ประตูหมายเลข 8 ซึ่งตั้งอยู่ทางทิศตะวันตกของมัสยิดนะบะวี เพื่อขนย้ายพวกเขาจากที่พักหรือรถของพวกเขาไปยังมัสยิดนะบะวีในช่วงที่พวกเขาพักอยู่ที่นั่น

อย่าละหมาดล้ำหน้าอิหม่ามในช่วงเวลาที่มีผู้คนหนาแน่นในลานด้านหน้ามัสยิด เพื่อออกจากข้อขัดแย้งทางฟิสิกส์

พยายามใช้ประโยชน์จากคำแนะนำของผู้ดูแลมัสยิดนะบะวี ซึ่งพวกเขาเหล่านั้นถูกแต่งตั้งมาเพื่อบริการและเพื่ออำนวยความสะดวกให้แก่ท่าน

จงนอนนุ่มและคุอาอูให้มากๆ และให้คำมั่นสัญญากับอัลลอฮ์ว่าจะกลับเนื้อกลับตัวอย่างจริงจัง ฟังทราบเถิดว่าการมีมารยาทอย่างแท้จริงต่ออัลลอฮ์ ญิบละ วะอะลา คือการรักและเชิดชูพระองค์และมีความบริสุทธิ์ใจต่อศาสนาเพื่อพระองค์ และการมีมารยาทอย่างแท้จริงต่อท่านนบี คือลอัลลอฮ์อะลยฮิวะสลัลัม ของพระองค์ คือ การปฏิบัติตามสุนนะฮ์ เดินตามแนวทางของท่าน และการงานของบรรดาเศาะฮาบะฮ์ของท่านที่มาหลังจากท่าน และมีมารยาทกับท่านหลังจากที่ท่านได้เสียชีวิตไปแล้ว คือลอัลลอฮ์อะลยฮิวะสลัลัม

สุดท้ายนี้ ผมขอส่งเสียท่านพี่น้องผู้มาเยี่ยมว่า ให้เสาะละวาดแต่ท่าน นบีมุหัมมัด ที่อลัลดอลุอะลัยฮิวะสัลลัม ของพวกเราให้มากๆ เพราะได้มี รายงานจากท่านอัมรฺ บิน อัลอาศ เราะฎิยัลลอฮูอันฮู ว่าแท้จริงเขาได้ยื่นท่าน เราะซูล ที่อลัลดอลุอะลัยฮิวะสัลลัม กล่าวว่า «ผู้ใดที่กล่าวเสาะละวาด (สคูดี) แก่ฉันหนึ่งครั้ง อัลลอฮฺจะทรงสคูดี (หรือให้ความเมตตา) แก่เขาสิบเท่า» บันทึกโดยมุสลิมและคนอื่นๆ

จงขอคูอาอู (ที่มีหลักฐานจากท่านนบี) นอบน้อมต่ออัลลอฮฺให้มากๆ และหันไปพึ่งพระองค์ เพราะท่านอยู่ในสถานที่ที่มีความหวังว่าจะมีการตอบ รับคูอาอู และอย่าลืมบิดามารดา ครอบครั้ว ลูกๆ และพี่น้องมุสลิมของท่าน ทุกหนแห่งในคูอาอูของท่าน

และขออัลลอฮฺทรงประทานการสคูดี ความसानติสุข และความจำเริญแก่ ท่านนบีของเรามุหัมมัด แต่ครอบครั้วของท่าน และแคว้นนครสหายของท่านทั้ง ปวง



ح عبد الله ناجي محمد المخلافي ، ١٤٤١هـ  
فهرس مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء النشر  
المخلافي ، عبد الله ناجي محمد  
زيارة المسجد النبوي الشريف مع تنبيهات وإرشادات للزائر . /  
عبد الله ناجي محمد المخلافي - ط ٢ . - المدينة المنورة ، ١٤٤١هـ  
٣١ ص ؛ ١٧X١٢ اسم  
ردمك : ٩٧٨ - ٦٠٣ - ٠٣ - ٢٥٠٠ - ٩

١ - زيارة المسجد النبوي أ.العنوان  
ديوي ٢ ، ٢١٥  
١٤٤١ / ٣٧٩٢

رقم الإيداع : ١٤٤١ / ٣٧٩٢  
ردمك : ٩٧٨ - ٦٠٣ - ٠٣ - ٢٥٠٠ - ٩

حقوق الطبع محفوظة  
إلا لمن أراد طبعه وتوزيعه مجاناً  
بعد أخذ إذن خطي من المؤلف

عنوان المؤلف :  
المملكة العربية السعودية ، المدينة المنورة  
الهاتف الجوال : ٠٠٩٦٦٥٠٤٣٤٥٢٤٥  
البريد : anm1425@gmail.com

الطبعة الثانية  
١٤٤١هـ



تايلاندي

المملكة العربية السعودية  
الرياض العامة لشؤون الحرمين والمسجد النبوي  
وكالة الرئاسة العامة لشؤون المسجد النبوي  
بنيان الإمام محمد بن عبد الوهاب

زيارة

# المسجد النبوي الشريف

مع تنبيهات وإرشادات للزائر



تأليف

د. عبدالله بن ناجي المجلاني

تقديم

الشيخ علي بن صالح المحيسني

مدير هيئة الأمر بالمعروف والنهي عن المنكر  
وكالة الرئاسة العامة لشؤون المسجد النبوي